



GRIECHISCHE GEMEINDE BERN
COMMUNAUTÉ HELLENIQUE DE BERNE

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΒΕΡΝΗΣ
GRIECHISCHE GEMEINDE BERN
COMMUNAUTÉ HELLENIQUE DE BERNE
3000 Bern | www.grgb.ch

Δεκέμβριος 2015

Botschaft Griechische
Weltpoststrasse 4
3015 Bern

Αγαπητά μέλη και φίλοι της Κοινότητας γεια σας

Το 2015 φτάνει στο τέλος του και ήρθε η ώρα να σας ευχηθούμε Καλά Χριστούγεννα, ειρηνικό και ευτυχισμένο το 2016 και όμορφες, ζεστές, χαρούμενες γιορτές, έτσι όπως τις ποθεί ο καθένας. **Φέτος σας ετοιμάζουμε μια υπέροχη πρωτοχρονιάτικη γιορτή το Σάββατο 9 Ιανουαρίου 2016, με καταπληκτικό ελληνικό μενού που θα μας ετοιμάσει ο κύριος Δημήτρης Παναγίδης και με ζωντανή μουσική με ορχήστρα που θα κρατήσει αμείωτο το κέφι μας.**

Ελληνικός Παιδικός σταθμός

Αν έχετε παιδιά μεταξύ 4 και 6 ετών και θέλετε να τα φερετε σε επαφή με ελληνόφωνα συνομήλικα παιδάκια, η Κοινότητά σας παρέχει τη δυνατότητα να τα φέρετε στον παιδικό σταθμό σε αίθουσα του ελληνικού σχολείου στο σχολικό κτίριο Tscharnergut στο Bethleem, κάθε Παρασκευή από τις 16.30 ώς τις 18.30 το απόγευμα. Τα παιδάκια απασχολούνται δημιουργικά με τραγουδάκια, παραμυθάκια και ελληνικά παιχνίδια με τη κυρία Στέλλα Λυγούρα. Δηλώσεις και πληροφορίες στην κ. Μανώλακα (mmanolaka@grgb.ch)

Χριστουγεννιάτικη σχολική γιορτή στις 18.12.2015

Η Παρασκευή 18 Δεκεμβρίου 2015 από τις 17:00 ως τις 19:15 στο σχολικό κτίριο Tscharnergut-Bümplitz είναι η μέρα της σχολικής χριστουγεννιάτικης γιορτής όπου οι μαθητές και μαθήτριες του ελληνικού σχολείου και νηπιαγωγείου Βέρνης μαζί με τις δασκάλες τους κυρία Ανδριάννα Αρβανίτη και Στέλλα Λυγούρα θα παρουσιάσουν ένα μικρό θεατρικό σκετς. Τις χορογραφίες των παιδιών επιμελείται η κυρία Ειρήνη Τσότρα. Πληροφορίες στη κ. Μανώλακα (mmanolaka@grgb.ch).

Χριστουγεννιάτικη Θεία Λειτουργία

Η χριστουγεννιάτικη Θεία Λειτουργία θα τελεστεί φέτος, όπως και κάθε χρόνο, την Παραμονή των Χριστουγέννων την Πέμπτη 24 Δεκεμβρίου του 2015 και ώρα 19.00 το βράδυ στο καθολικό παρεκκλήσι Inselkapelle της Βέρνης. Οι επόμενες Θείες Λειτουργίες θα πραγματοποιηθούν την Κυριακή 24 Ιανουαρίου 2016 και την Κυριακή 28 Φεβρουαρίου 2016 στις 10.30 το πρωί στο καθολικό Παρεκκλήσι. Τις υπόλοιπες Θείες Λειτουργίες του 2016 θα λάβετε σε επόμενη αλληλογραφία. Περισσότερες πληροφορίες στην κ. Καλτσά Τηλ. 079 464 37 28 (kaltsa@grgb.ch)

Πρωτοχρονιάτικο γλέντι το Σάββατο 9 Ιανουαρίου 2016 με ελληνικό φαγητό και ελληνική ζωντανή μουσική

Η καθιερωμένη Πρωτοχρονιάτικη γιορτή της Κοινότητας θα σας μείνει αξέχαστη! Μια ευρύχωρη αίθουσα σε κεντρικό σημείο της πόλης, ελληνική κουζίνα, χορός και κέφι μέχρι αργά! **Θα γίνει το Σάββατο 9 Ιανουαρίου του 2016 στις 18.30 το βράδυ στο Sternensaal Bümpliz (Bümplizstrasse 119, 3018 Bern www.sternensaal-buempliz.ch/) με ζωντανή ελληνική μουσική και ελληνικό φαγητό που θα μας ετοιμάσει ο κύριος Δημήτρης Παναγίδης.**

Η τιμή είναι 55 CHF για τους ενήλικες και 25 CHF για τα παιδιά 6-12 ετών. Σας παρακαλούμε να δηλώσετε έγκαιρα τη συμμετοχή σας, ώστε να μην δημιουργηθούν προβλήματα. Στην Πρωτοχρονιάτικη γιορτή μας θα πωλούνται και λαχνοί για τη λαχειοφόρο αγορά μας με πλούσια δώρα.

Στην αίθουσα Sternensaal μπορείτε να φτάσετε και με το τρένο S-Bahn στάση Bümpliz Nord ή Bümpliz Sud ή με

το τραμ νούμεο 7 στάση Bachmätteli.

Μπορείτε να παρκάρετε το αυτοκίνητό σας δωρεάν, αλλά μόνο στο υπόγειο πάρκινγκ του σούπερ μάρκετ COOP στο Bümpliz. Προσοχή, μην αφήσετε το αυτοκίνητο εκτός πάρκινγκ γιατί διακινδυνεύετε ένα πρόστιμο.

Πρέπει να δηλώσετε τη συμμετοχή σας το αργότερο μέχρι τη Δευτέρα 4 Ιανουαρίου 2016 στο τηλέφωνο της κυρίας Λάτση 078 74 94 696 (latsi@grgb.ch) ή στην κυρία Μαργογιαννάκη marcoyannakis@grgb.ch. Παρακαλούμε να μας ενημερώσετε αν έχετε κάποια προτίμηση με το ποιον θέλετε να καθίσετε.

Συνδρομή 2016

Σας αποστέλλουμε το κουπόνι πληρωμής της συνδρομής σας για το 2016. Παρακαλούμε μην αμελήσετε να **εξοφλήσετε τη συνδρομή σας**, καθώς αυτή είναι και το μοναδικό έσοδο της Κοινότητάς μας. Η ετήσια συνδρομή για ένα άτομο είναι 60 ελβετικά φράγκα και για ένα ζευγάρι 100 ελβετικά φράγκα.

Ελληνικός μπουφές à discrétion στο Belp

Την Παρασκευή 18 και το Σάββατο 19 Δεκεμβρίου 2015 στην Taverna Sternen του κυρίου και της κυρίας Παναγίδη στο Belp θα υπάρχει πλούσιος μπουφές à discrétion. Κρατήσεις στο τηλέφωνο 031 819 00 11 και πληροφορίες στο (Taverna Sternen, Muristrasse 3, 3123 Belp)

Παραμονή Πρωτοχρονιάς στο εστιατόριο ATHEN

Την Παραμονή Πρωτοχρονιάς Πέμπτη 31.12.2015 από τις 20.00 στο εστιατόριο ATHEN της Βέρνης θα υπάρχει πλούσιος μπουφές à discrétion με συνοδεία ζωντανής μουσικής. Κρατήσεις στο www.athen-bern.ch

Φεστιβάλ μεσογειακής μουσικής 1-6 Μαρτίου 2016 στη Βέρνη

Η οργάνωση BLEvents διοργανώνει φεστιβάλ μεσογειακής μουσικής και συναυλία με τον Αλίνο Ιωαννίδη το Μάρτιο του 2016. (Flyer)

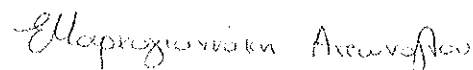
Έρανος

Ο Έρανος που έχει ξεκινήσει η Κοινότητα για τα παιδικά χωριά SOS στην Ελλάδα και για το Χαμόγελο του παιδιού, συνεχίζεται. Παραθέτουμε ξανά τα στοιχεία του λογαριασμού:

Kontonummer für Ihre Spende:	Griechische Gemeinde Bern 3000
Valiant Bank AG, 3001 Bern CH73	Bern 30-38112-0 Zahlungszweck:
0630 0140 7352 0467 5	SPENDE - ERANOS

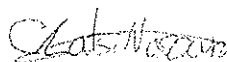
Φιλικά

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΒΕΡΝΗΣ
Η Πρόεδρος



Ελευθερία Μαργογιαννάκη-Αντώνογλου

Η Γραμματέας



Κατερίνα Λάτση Nazzaro



GRIECHISCHE GEMEINDE BERN
COMMUNAUTÉ HELLENIQUE DE BERNE

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΒΕΡΝΗΣ
GRIECHISCHE GEMEINDE BERN
COMMUNAUTÉ HELLENIQUE DE BERNE
3000 Bern | www.grgb.ch

Dezember 2015



Liebe Mitglieder und Freunde der Gemeinde

Wir wünschen euch allen Frohe Weihnachten und ein glückliches und friedliches 2016. Wir bereiten für euch ein wunderschönes Neujahrsfest vor am Samstag, 9. Januar 2016, mit einem leckeren griechischen Menu, zubereitet von Herrn Dimitrios Panayides, sowie ein Musik-Programm, das uns bis spät zum tanzen bringen wird.

Griechischer Kindergarten für Kinder zwischen 4 und 6 Jahren alt

Wenn ihr **Kinder zwischen 4 und 6 Jahren** habt und sie in Kontakt mit griechisch sprechenden, gleichaltrige, Kinder bringen wollt, dann habt ihr die Möglichkeit, sie in den Kindergarten im Schulgebäude **Tscharnergut in Bern-Bethlehem** zu bringen. Der Kindergarten findet jeden **Freitag von 16.30 bis 18.30 Uhr** statt, im gleichen Gebäude wie die Griechische Schule. Informationen und Fragen: Frau Manolaka (mmanolaka@grgb.ch)

Weihnachtsfest in der Griechischen Schule am 18.12.2015

Die Schülerinnen und Schüler der Griechischen Schule Bern laden Sie herzlich ein zu ihrem **Weihnachtsfest am Freitag, 18. Dezember 2015 von 17:00-19:15 Uhr**. Das Fest findet im Schulgebäude im Tscharnergut in Bern-Bethlehem (Fellerstrasse 18, 3027 Bern) statt. **Die Kinder werden ein kleines Theaterstück präsentieren**, im Rahmen des Weihnachts-Festes, unter der Leitung ihrer Lehrerin, Frau Andriana Arvaniti, die Kindergärtnerin Frau Lygoura und Frau Eirini Tsotra. Informationen bei Frau Manolaka unter Tel 077 457 48 03.

Gottesdienst

Der Weihnachts-Gottesdienst findet in der Inselkapelle Bern (Katholische Kapelle) an Heiligabend, **Donnerstag 24. Dezember 2015 um 19:00 Uhr**, statt. Die Daten der Gottesdienste für 2016 werden noch folgen. Die nächsten Gottesdienste im 2016 sind am Sonntag 24. Januar und am 28. Februar 2016 um 10.30 Uhr in der Katholische Kapelle. Die nächsten Daten werden folgen. Informationen an Frau Kaltsa Tel. 079 464 37 28 (kaltsa@grgb.ch)

Neujahrsfest am Samstag 9. Januar 2016 mit Griechischen Essen und Musik

Das Neujahrsfest der Gemeinde wird euch unvergesslich bleiben! Ein zentral gelegener, geräumiger Saal, feines griechisches Essen, Tanz und Spass bis spät! Es findet statt am **Samstag, 9. Januar 2016 um 18.30 Uhr im Sternensaal Bümpliz** (Bümplizstrasse 119, 3018 Bern www.sternensaal-buempliz.ch/) mit griechischer Live-Musik und griechischem Essen, zubereiten von Herrn Dimitris Panayides.

In den Sternensaal könnt ihr mit der S-Bahn (Station Bümpliz Nord oder Bümpliz Süd) ankommen, oder mit dem Tram Nummer 7 (Station Bachmätteli). Sie können Ihr Auto in der Einstellhalle von Coop Supermaket **KOSTENLOS** parkieren (Achtung ausserhalb der Einstellhalle könnte es eine Busse geben !)

Ihre **Anmeldung sollte bis spätestens Montag, 4. Januar 2016**, per E-Mail an latsi@grgb.ch oder marcoyannakis@grgb.ch oder telefonisch unter der Nummer **078 74 94 696** bei uns eintreffen. Der Eintritt für Erwachsene kostet 55 CHF, für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren 25 CHF und für Kinder von 0-5 Jahren ist der Eintritt gratis. Sie müssen Ihren Eintritt vorbezahlen mit dem beiliegenden Einzahlungsschein. **Eine Lotterie mit**

reichen Preisen wird am Abend stattfinden!

Jahresbeitrag 2016

Wir senden euch den Einzahlungsschein für den Jahresbeitrag 2016. Bitte vergessen Sie nicht, ihn rechtzeitig zu begleichen, weil diese Beiträge das einzige Einkommen unserer Gemeinde sind. Der Beitrag für eine Person ist wie immer 60 CHF und für ein Paar 100 CHF.

Griechisches Buffet à discrétion in Belp

Am Freitag 18. und Samstag 19. Dezember in die Taverna Sternen

(Taverna Sternen, Muristrasse 3, 3123 Belp) geniessen Sie allerlei hausgemachte griechische Spezialitäten in einer mediterranen Atmosphäre.

Reservation: Telefon: 031 819 00 11, info@taverna-sternen.ch

Weitere Infos auf: taverna-sternen.ch

Sylvesterabend im Restaurant ATHEN

Am Sylvesterabend am Donnerstag **31.12.2015** από τις **20.00** im Restaurant **ATHEN** in Bern gibt es reichhaltiges Buffet à discretion mit Begleitung von Live Musik. Reservationen unter www.athen-bern.ch

Mediterranean Music Festival Bern 1.-6.3.2016

Die Konzert-Veranstalter BLE events organisieren ein Festival mit Musik aus Mittelmeer und ein Konzert mit Alkinoos Ioannidis im März 2016. (Flyer)

Spendeaktion

Die Spendenaktion, welche die Gemeinde für die Kinderdörfer SOS und den Verein "Kinderlächeln" gestartet hat, **geht weiter**. Wir geben Ihnen die Konto-Angaben nochmals an und danken für Ihre Hilfe:

Valiant Bank AG, 3001 Bern IBAN: CH73 0630 0140 7352 0467 5 Griechische Gemeinde Bern 3000 Bern 30-38112-0 Zahlungszweck: SPENDE - ERANOS

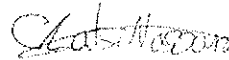
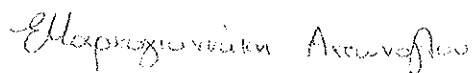
Frohe Festtage!!

Freundlich

GRIECHISCHE GEMEINDE BERN

Die Präsidentin

Die Sekretärin



Eleftheria Markojannaki-Antonoglou

Caterina Latsi Nazzaro